

INFORMATIONEN ÜBER DIE VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN

durch die Trans World Hotels & Entertainment, a.s.

HOTELGÄSTE

1. EINLEITENDE BESTIMMUNGEN

Die **Trans World Hotels & Entertainment, a.s.**, mit Geschäftssitz in Česká Kubice, Hausnummer 64, 345 32, Firmenbuchnummer (IČO): 643 58 267, eingetragen im beim Bezirksgericht Pilsen geführten Handelregister, Teil B, HRB 492 (nachfolgend nur „**TWHE**“ genannt), ist Betreiberin des **Trans World Hotels Savannah**, befindlich unter der Anschrift Chvalovice-Hatě Hausnr. 198, 669 02 Znojmo.

Angesichts ihres Unternehmensgegenstands hat die TWHE nach Maßgabe der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr (nachfolgend nur **Datenschutz-Grundverordnung** - „**DSGVO**“ genannt) die Stellung des für die Verarbeitung personenbezogener Daten Verantwortlichen inne.

Das Anliegen dieses Textes besteht darin, Sie als Kunden der TWHE darüber in Kenntnis zu setzen, in welcher Weise und aus welchen rechtlichen Gründen im Sinne des Artikels 6 Abs. 1 der DSGVO wir Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

2. VERARBEITUNG ZUR ERFÜLLUNG EINER RECHTLICHEN VERPFLICHTUNG

Die TWHE verarbeitet personenbezogene Daten, die zur Erfüllung der rechtlichen Verpflichtung erforderlich sind.

TSCHECHISCHE STAATSBÜRGER

2.1. Gesetz über örtliche Gebühren

Gemäß der allgemein verbindlichen Verordnung über Kommunalabgaben Nr. 7/2012 der Gemeinde Chvalovice, in deren räumlichen Geltungsbereich sich das Trans World Hotel Savannah befindet, hat die TWHE als Unterkunftsanbieterin eine Beherbergungsgebühr zu erheben. Gemäß dieser allgemein verbindlichen Verordnung in Verbindung mit dem Gesetz über Kommunalabgaben Nr. 565/1990 Sb. hat der

Unterkunftsanbieter ein Buch zu führen, in das er folgende personenbezogene Daten einzutragen hat. Infolgedessen verarbeitet er folgende personenbezogene Daten:

- Vorname
- Nachname
- Anschrift (Hauptwohnsitz, ggf. Hauptwohnsitz im Ausland)
- Nummer und Typ des amtlichen Lichtbildausweises
- Ankunftszeit
- Abfahrtszeit
- Aufenthaltszweck

Sämtliche vorausgehend genannten personenbezogenen Daten entnimmt die TWHE dem Registrierungsformular, das bei der Anmeldung im Trans World Hotel Savannah ausgefüllt wird.

2.2. Zweck der Verarbeitung personenbezogener Daten

Sämtliche in diesem Artikel genannten personenbezogenen Daten werden von der TWHE zwecks ordnungsmäßiger Erbringung von Unterkunftsleistungen verarbeitet.

2.3. Speicherfrist der personenbezogenen Daten

Die im Art. 2.1 genannten personenbezogenen Daten hat die TWHE im Einklang mit dem Gesetz über Kommunalabgaben Nr. 565/1995 Sb., über einen Zeitraum von 6 Jahren nach dem letzten Eintrag im Gästebuch zu speichern.

Die TWHE bewahrt das Gästebuch in elektronischer Form und das Original des Registrierungsformulars in schriftlicher Form auf. Die personenbezogenen Daten werden über einen Zeitraum von 6 Jahren nach Beendigung der Unterkunft aufbewahrt.

INFORMATIONEN ÜBER DIE VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN

durch die Trans World Hotels & Entertainment, a.s.

2.4. Zugang zu personenbezogenen Daten

Sämtliche in diesem Artikel genannten personenbezogenen Daten sind für die TWHE-Mitarbeiter zugänglich, die in folgenden Abteilungen oder an folgenden Stellen arbeiten:

- Empfang
- Front Office Manager
- Buchungsmanager
- Food & Beverage Manager, und zwar nur in folgendem Umfang: Vor- und Nachname, Ankunftszeit, Abfahrtszeit
- Management
- Sales Manager

Die in diesem Artikel genannten personenbezogenen Daten werden von der TWHE verarbeitet, im Auftrag der TWHE können sie jedoch auch von folgenden Auftragsverarbeitern verarbeitet werden:

- Amadeus Hospitality Netherlands B.V. ("Amadeus"), mit Geschäftssitz Chasséveld 15-G, 4811 DH Breda, Niederlande, Anbieterin des Informationssystems IDPMS, in dem Ihre gemäß diesem Artikel verarbeiteten personenbezogenen Angaben gespeichert werden;
- HRS Praha | Hospitality and Retail Systems Budějovická 1550/15a, 140 00 Prag 4, Tschechien, Anbieterin des Informationssystems Fidelio, in dem Ihre gemäß diesem Artikel verarbeiteten personenbezogenen Angaben gespeichert werden;
- Espiral s.r.o., Firmenbuchnr. (IČO): 283 12 546, mit Geschäftssitz Slámova 1013/72, Černovice, 618 00 Brünn, im beim Bezirksgericht Brünn geführten Handelsregister, Teil C, HRB 60561, die für die TWHE Dienstleistungen im Bereich Marketing erbringt.

2.5. Weitere Informationen zur Verarbeitung personenbezogener Daten

Sollten die personenbezogenen Daten gemäß diesem Artikel nicht zur Verfügung gestellt werden, kann die Unterkunft des Betroffenen im Trans World Hotel Savannah nicht ermöglicht werden.

AUSLÄNDER

Die TWHE verarbeitet personenbezogene Daten, die zur Erfüllung rechtlicher Verpflichtungen unentbehrlich sind.

2.6. Gesetz über den Aufenthalt von Ausländern im Gebiet der Tschechischen Republik

Gemäß dem Gesetz über den Aufenthalt von Ausländern im Gebiet der Tschechischen Republik Nr. 326/1999 Sb., hat der Unterkunftsanbieter ein Hausbuch zu führen, in das er folgende Angaben einzutragen hat. Dementsprechend verarbeitet er folgende personenbezogene Daten:

- Vorname
- Nachname
- Geburtsdatum
- Staatsangehörigkeit
- Hauptwohnsitz im Ausland
- Nummer der Reisedokumente und Visa, Typ der Reisedokumente
- Aufenthaltsbeginn
- Voraussichtliche Aufenthaltsdauer
- Aufenthaltszweck

Sämtliche vorausgehend genannten personenbezogenen Daten entnimmt die TWHE dem Registrierungsformular, das bei der Anmeldung im Trans World Hotel Savannah ausgefüllt wird.

INFORMATIONEN ÜBER DIE VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN

durch die Trans World Hotels & Entertainment, a.s.

2.7. Zweck der Verarbeitung personenbezogener Daten

Sämtliche in diesem Artikel genannten personenbezogenen Daten werden von der TWHE zwecks ordnungsmäßiger Erbringung von Unterkunftsleistungen verarbeitet.

2.8. Speicherfrist der personenbezogenen Daten

Die im Art. 2.6 genannten personenbezogenen Daten hat die TWHE im Einklang mit dem Gesetz über den Aufenthalt von Ausländern im Gebiet der Tschechischen Republik Nr. 326/1999 Sb. über einen Zeitraum von 6 Jahren nach dem letzten Eintrag im Hausbuch zu speichern.

Die TWHE bewahrt das Gästebuch in elektronischer Form auf. Die darin enthaltenen personenbezogenen Daten werden über einen Zeitraum von 6 Jahren nach Beendigung der Unterkunft aufbewahrt. Die TWHE speichert das Gästebuch auch in Urkundenform (schriftlicher Form), in der die personenbezogenen Daten über einen Zeitraum von 6 Jahren nach dem letzten Eintrag gespeichert werden.

2.9. Zugang zu personenbezogenen Daten

Die in diesem Artikel genannten personenbezogenen Daten sind für die TWHE-Mitarbeiter zugänglich, die in folgenden Abteilungen oder an folgenden Stellen arbeiten:

- Empfang
- Front Office Manager
- Buchungsmanager
- Food & Beverage Manager, und zwar nur in folgendem Umfang: Vor- und Nachname, Ankunftszeit, Abfahrtszeit
- Management
- Sales Manager

Die in diesem Artikel genannten personenbezogenen Daten werden von der TWHE verarbeitet, im Auftrag

der TWHE können sie jedoch auch von folgenden Auftragsverarbeitern verarbeitet werden:

- Amadeus Hospitality Netherlands B.V. ("Amadeus"), mit Geschäftssitz Chasséveld 15-G, 4811 DH Breda, Niederlande, Anbieterin des Informationssystems IDPMS, in dem Ihre gemäß diesem Artikel verarbeiteten personenbezogenen Angaben gespeichert werden;
- HRS Praha | Hospitality and Retail Systems Budějovická 1550/15a, 140 00 Prag 4, Tschechien, Anbieterin des Informationssystems Fidelio, in dem Ihre gemäß diesem Artikel verarbeiteten personenbezogenen Angaben gespeichert werden;
- Espiral s.r.o., Firmenbuchnr. (IČO): 283 12 546, mit Geschäftssitz Slámová 1013/72, Černovice, 618 00 Brünn, im beim Bezirksgericht Brünn geführten Handelsregister, Teil C, HRB 60561, die für die TWHE Dienstleistungen im Bereich Marketing erbringt.

2.10. Weitere Informationen zur Verarbeitung personenbezogener Daten

Sollten die personenbezogenen Daten gemäß diesem Artikel nicht zur Verfügung gestellt werden, kann Ihre Unterkunft im Trans World Hotel Savannah nicht ermöglicht werden.

3. VERARBEITUNG AUF GRUNDLAGE DER EINWILLIGUNG

Die TWHE verarbeitet personenbezogene Daten auf Grundlage Ihrer Einwilligung.

3.1. Umfang der personenbezogenen Daten

Auf Grundlage der Einwilligung der Betroffenen verarbeitet die TWHE folgende personenbezogene Daten:

- Vorname
- Nachname
- Telefonnummer
- E-Mail-Adresse

INFORMATIONEN ÜBER DIE VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN

durch die Trans World Hotels & Entertainment, a.s.

3.2. Zweck der Verarbeitung personenbezogener Daten

Die TWHE verarbeitet die personenbezogenen Daten gemäß diesem Artikel zwecks Verschickung kommerzieller Mitteilungen.

Die personenbezogenen Daten gemäß diesem Artikel werden nur dann verarbeitet, falls die TWHE Ihre personenbezogenen Daten nicht im Zusammenhang mit der Erbringung von Unterkunftsleistungen erhoben hat oder im Rahmen der kommerziellen Mitteilungen keine eigenen Unterkunftsleistungen der TWHE angeboten werden.

3.3. Speicherfrist der personenbezogenen Daten

Die auf Grundlage dieses Artikels verarbeiteten personenbezogenen Daten werden von der TWHE über einen Zeitraum von 5 Jahren gespeichert.

Die personenbezogenen Daten gemäß diesem Artikel werden elektronisch gespeichert.

Nach Ablauf der Speicherfrist erfolgt die Löschung der personenbezogenen Daten aus der TWHE Datenbank.

3.4. Zugang zu personenbezogenen Daten

Die in diesem Artikel genannten personenbezogenen Daten sind für die TWHE-Mitarbeiter zugänglich, die in folgenden Abteilungen oder an folgenden Stellen arbeiten:

- Empfang
- Management
- Sales Manager
- Marketingabteilung

Die in diesem Artikel genannten personenbezogenen Daten werden von der TWHE verarbeitet, im Auftrag der TWHE können sie jedoch auch von folgenden Auftragsverarbeitern verarbeitet werden:

- Espiral s.r.o., Firmenbuchnr. (IČO): 283 12 546, mit Geschäftssitz Slámova 1013/72, Černovice, 618 00 Brunn, im beim Bezirksgericht Brunn geführten Handelsregister, Teil C, HRB 60561, die für die TWHE Dienstleistungen im Bereich Marketing erbringt;

- Amadeus Hospitality Netherlands B.V. ("Amadeus"), mit Geschäftssitz Chasséveld 15-G, 4811 DH Breda, Niederlande, Anbieterin des Informationssystems IDPMS, in dem Ihre gemäß diesem Artikel verarbeiteten personenbezogenen Angaben gespeichert werden und die für die TWHE Dienstleistungen im Bereich Marketing erbringt;
- HRS Praha | Hospitality and Retail Systems Budějovická 1550/15a, 140 00 Prag 4, Tschechien, Anbieterin des Informationssystems Fidelio, in dem Ihre gemäß diesem Artikel verarbeiteten personenbezogenen Angaben gespeichert werden.

3.5. Weitere Informationen zur Verarbeitung personenbezogener Daten

Sie sind nicht verpflichtet, die in diesem Artikel genannten personenbezogenen Daten der TWHE zur Verfügung zu stellen. Falls Sie die in diesem Artikel genannten personenbezogenen Daten nicht gewähren, werden Ihnen keine kommerziellen Mitteilungen zugeschickt.

Sie sind berechtigt, Ihre Einwilligung zur Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten unter Nutzung folgender Kontaktangaben jederzeit zu widerrufen:

- E-Mail: Reception.Savannah@TWHotels.eu
- Telefonnummer: +420 515 284 084
- Anschrift: Chvalovice - Hatě 198, 66902 Znojmo

4. VERARBEITUNG ZWECKS VERTRAGSERFÜLLUNG

„SAVANNAH GOLD PROGRAM“ TREUEPROGRAMM

Die TWHE verarbeitet personenbezogene Daten, die zur Erfüllung des mit Ihnen geschlossenen Vertrags erforderlich sind, der Ihre Teilnahme am Treueprogramm „Savannah Gold Program“ zum Gegenstand hat.

INFORMATIONEN ÜBER DIE VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN

durch die Trans World Hotels & Entertainment, a.s.

4.1. Umfang der personenbezogenen Daten

Zwecks Vertragserfüllung verarbeitet die TWHE folgende personenbezogene Daten:

- E-Mail-Adresse
- Vorname
- Nachname
- Anschrift
- Telefonnummer
- Geburtsdatum
- Bevorzugte Sprache
- Auflistung der Transaktionen

4.2. Zweck der Verarbeitung personenbezogener Daten

Die Verarbeitung bezweckt die Ermöglichung Ihrer Teilnahme am Treueprogramm „Savannah Gold Program“ und die Erfüllung der aus dem zwischen Ihnen und der TWHE geschlossenen Vertrag über die Teilnahme am Treueprogramm resultierenden Rechte und Verpflichtungen.

4.3. Speicherfrist der personenbezogenen Daten

Die vorausgehenden Angaben werden von der TWHE während Ihrer Teilnahme am Treueprogramm „Savannah Gold Program“, d. h. während der Wirksamkeit des Vertrags über diese Teilnahme, gespeichert. Die personenbezogenen Daten werden nur elektronisch im internen Informationssystem der TWHE gespeichert.

Nach Ablauf der Speicherfrist der personenbezogenen Daten erfolgt die Löschung der in diesem Artikel definierten personenbezogenen Daten aus dem internen Informationssystem der TWHE.

4.4. Zugang zu personenbezogenen Daten

Die in diesem Artikel genannten personenbezogenen Daten sind für die TWHE-Mitarbeiter zugänglich, die in folgenden Abteilungen oder an folgenden Stellen arbeiten:

- Empfang
- Front Office Manager
- Buchungsmanager

- Spa-Empfangsmitarbeiterin, und zwar nur im folgenden Umfang: Vor- und Nachname, Geburtsdatum, bevorzugte Sprache, Transaktionen im Rahmen des Treueprogramms
- Food & Beverage Manager, und zwar nur im folgenden Umfang: Vor- und Nachname, Geburtsdatum, bevorzugte Sprache, Transaktionen im Rahmen des Treueprogramms
- Management
- Sales Manager

Die in diesem Artikel genannten personenbezogenen Daten werden von der TWHE verarbeitet, im Auftrag der TWHE können sie jedoch auch von folgenden Auftragsverarbeitern verarbeitet werden:

- Espiral s.r.o., Firmenbuchnr. (IČO): 283 12 546, mit Geschäftssitz Slámova 1013/72, Černovice, 618 00 Brunn, im beim Bezirksgericht Brunn geführten Handelsregister, Teil C, HRB 60561, Anbieterin des Savannah Gold Programms;
- Amadeus Hospitality Netherlands B.V. („Amadeus“), mit Geschäftssitz Chasséveld 15-G, 4811 DH Breda, Niederlande, Anbieterin des Informationssystems IDPMS, in dem Ihre gemäß diesem Artikel verarbeiteten personenbezogenen Angaben gespeichert werden und die ebenfalls Marketingdienstleistungen für die TWHE erbringt;
- HRS Praha | Hospitality and Retail Systems Budějovická 1550/15a, 140 00 Prag 4, Tschechien, Anbieterin des Informationssystems Fidelio, in dem Ihre gemäß diesem Artikel verarbeiteten personenbezogenen Angaben gespeichert werden.

INFORMATIONEN ÜBER DIE VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN

durch die Trans World Hotels & Entertainment, a.s.

4.5. Weitere Informationen zur Verarbeitung personenbezogener Daten

Werden die personenbezogenen Daten gemäß diesem Artikel Ihrerseits nicht zur Verfügung gestellt, kann der zwischen Ihnen und der TWHE geschlossene Vertrag nicht erfüllt und Ihre Teilnahme am „Savannah Gold Program“ Treueprogramm nicht ermöglicht werden.

VERTRAG ÜBER DIE ERBRINGUNG VON UNTERKUNFTSDIENSTLEISTUNGEN

Die TWHE verarbeitet personenbezogene Daten, die für die Erfüllung des mit Ihnen geschlossenen Vertrags erforderlich sind, dessen Gegenstand in der Erbringung von Unterkunftsleistungen besteht.

4.6. Umfang der personenbezogenen Daten

Auf Grundlage der Vertragserfüllung verarbeitet die TWHE folgende personenbezogene Daten:

- Nummer der Kreditkarte einschl. ihres Gültigkeitsdatums
- Zimmernummer
- E-Mail-Adresse
- Telefonnummer
- Bevorzugte Sprache

4.7. Zweck der Verarbeitung personenbezogener Daten

Die Verarbeitung dieser personenbezogenen Daten bezweckt die Erfüllung der Rechte und Verpflichtungen, die auf den Vertrag über die Erbringung von Unterkunftsleistungen zurückzuführen sind, insbesondere die Ausstellung der Belege über die Bezahlung der Unterkunft und weiterer während der Unterkunft erbrachter Dienstleistungen (z. B. Restaurant, SPA, Wellness, u. dergl.), Kommunikation mit Ihnen bei der Buchung und während Ihrer Unterkunft.

4.8. Speicherfrist der personenbezogenen Daten

Sämtliche genannten Daten werden von der TWHE bis zum Ablauf von sechs Monaten nach Beendigung Ihrer Unterkunft im Savannah Hotel gespeichert, um die Kommunikation mit Ihnen bei allfälligen Streitigkeiten den Unterkunftsvertrag betreffend zu ermöglichen. Sollte die Zahlung für die Unterkunft nach Ablauf von sechs Monaten nach Beendigung Ihrer Unterkunft im Savannah Hotel vorgenommen werden, werden die

personenbezogenen Daten bis zum Zeitpunkt des Zahlungseingangs gespeichert.

Nach Ablauf der Speicherfrist erfolgt die Löschung der in diesem Artikel definierten personenbezogenen Daten aus dem internen Informationssystem der TWHE und die Entsorgung der mit Führung dieser Evidenz verbundenen Belege.

4.9. Zugang zu personenbezogenen Daten

Die in diesem Artikel genannten personenbezogenen Daten sind für die TWHE-Mitarbeiter zugänglich, die in folgenden Abteilungen oder an folgenden Stellen arbeiten:

- Empfang
- Front Office Manager
- Buchungsmanager
- Food & Beverage Manager, und zwar nur im Umfang der Zimmernummer
- Spa-Empfangsmitarbeiterin, und zwar nur im Umfang der Zimmernummer
- Management
- Sales Manager

Ihre personenbezogenen Daten sind für die TWHE Mitarbeiter an Stellen Food & Beverage Manager oder Spa-Empfangsmitarbeiterin nur dann zugänglich, falls Sie die Spa- oder Restaurant-Dienstleistungen in Anspruch nehmen.

Die in diesem Artikel genannten personenbezogenen Daten werden von der TWHE verarbeitet, im Auftrag der TWHE können sie jedoch auch von folgenden Auftragsverarbeitern verarbeitet werden:

- Amadeus Hospitality Netherlands B.V. ("Amadeus"), mit Geschäftssitz Chasséveld 15-G, 4811 DH Breda, Niederlande, Anbieterin des Informationssystems IDPMS, in dem Ihre gemäß diesem Artikel verarbeiteten

INFORMATIONEN ÜBER DIE VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN

durch die Trans World Hotels & Entertainment, a.s.

personenbezogenen Angaben gespeichert werden;

- HRS Praha | Hospitality and Retail Systems Budějovická 1550/15a, 140 00 Prag 4, Tschechien, Anbieterin des Informationssystems Fidelio, in dem Ihre gemäß diesem Artikel verarbeiteten personenbezogenen Angaben gespeichert werden.

4.10. Weitere Informationen zur Verarbeitung personenbezogener Daten

Werden die personenbezogenen Daten gemäß diesem Artikel Ihrerseits nicht zur Verfügung gestellt, kann der zwischen Ihnen und der TWHE geschlossene Vertrag nicht erfüllt und die Unterkunft im Savannah Hotel Ihnen nicht ermöglicht werden.

5. VERARBEITUNG AUFGRUND BERECHTIGTER INTERESSEN

Die TWHE verarbeitet personenbezogene Daten, die ihren berechtigten Interessen dienen.

KAMERAÜBERWACHUNGSSYSTEM

5.1. Umfang der personenbezogenen Daten

Das Kameraüberwachungssystem wird von der TWHE in folgenden Hotelräumlichkeiten betrieben:

- Empfang
- Lobby
- Restaurant
- Hotelpool
- Parkplatz (Innen- und Außenparkplatz)
- Aufzug

5.2. Zweck der Verarbeitung personenbezogener Daten

Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten bezweckt den Schutz der Vermögensgegenstände der TWHE und der Hotelgäste; in den Räumlichkeiten, in denen das Kameraüberwachungssystem installiert ist, wird oft mit Vermögensgegenständen und mit Geldmitteln der TWHE sowie der Hotelgäste

manipuliert, ggf. werden dort persönliche Gegenstände abgelegt. Außerdem bezweckt die Verarbeitung personenbezogener Daten durch das Kameraüberwachungssystem im Hotelpool die Beaufsichtigung des Geschehens im Pool.

5.3. Speicherfrist der personenbezogenen Daten

Die Aufzeichnungen des Kameraüberwachungssystems werden jeweils eine Woche lang gespeichert.

5.4. Zugang zu personenbezogenen Daten

Die in diesem Artikel genannten personenbezogenen Daten sind für die TWHE-Mitarbeiter zugänglich, die in folgenden Abteilungen oder an folgenden Stellen arbeiten:

- Empfang
- Front Office Manager
- Management
- Kameraüberwachungsabteilung

5.5. Weitere Informationen zur Verarbeitung personenbezogener Daten, Verhältnismäßigkeitstest

Zum Schutz der Vermögensgegenstände der TWHE, Ihrer Vermögensgegenstände und der Vermögensgegenstände anderer Gäste des Savannah Hotels sowie zur Beaufsichtigung des Geschehens im Hotelpool erscheint die Nutzung des Kameraüberwachungssystems als die effizienteste Möglichkeit zur Erreichung der angestrebten Ziele. In solchem Fall ist es daher unerlässlich, Ihr Recht auf den Schutz der Privatsphäre zu beeinträchtigen, denn es liegt ein Interesse der TWHE am Betrieb des Kameraüberwachungssystems und am vorausgehend dargelegten Schutz vor.

Die TWHE betreibt das Kameraüberwachungssystem in möglichst geringem Umfang, was auch die Speicherfrist der Kameraaufzeichnungen betrifft.

MARKETING

5.6. Umfang der personenbezogenen Daten

Die TWHE verarbeitet Ihre personenbezogenen Daten gemäß diesem Artikel in folgendem Umfang:

INFORMATIONEN ÜBER DIE VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN

durch die Trans World Hotels & Entertainment, a.s.

- Vorname
- Nachname
- Anschrift
- Telefonnummer
- E-Mail-Adresse

5.7. Zweck der Verarbeitung personenbezogener Daten

Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten bezweckt die Verschickung kommerzieller Mitteilungen. Die TWHE hat berechtigtes Interesse an der Durchführung direkter Marketingmaßnahmen für ihre Dienstleistungen.

Die personenbezogenen Daten gemäß diesem Artikel werden nur dann verarbeitet, falls die TWHE Ihre personenbezogenen Daten im Zusammenhang mit der Erbringung von Unterkunftsleistungen erhoben hat und im Rahmen der kommerziellen Mitteilungen die Unterkunftsleistungen der TWHE angeboten werden.

5.8. Speicherfrist der personenbezogenen Daten

Die auf Grundlage dieses Artikels verarbeiteten personenbezogenen Daten werden von der TWHE für einen Zeitraum von 5 Jahren gespeichert.

Die auf Grundlage dieses Artikels verarbeiteten personenbezogenen Daten werden in elektronischer Form gespeichert.

Nach Ablauf der Speicherfrist erfolgt die Löschung der personenbezogenen Daten aus der TWHE-Datenbank.

5.9. Zugang zu personenbezogenen Daten

Die in diesem Artikel genannten personenbezogenen Daten sind für die TWHE-Mitarbeiter zugänglich, die in folgenden Abteilungen oder an folgenden Stellen arbeiten:

- Empfang
- Management
- Sales Manager
- Marketingabteilung

Die in diesem Artikel genannten personenbezogenen Daten werden von der TWHE verarbeitet, im Auftrag der TWHE können sie jedoch auch von folgenden Auftragsverarbeitern verarbeitet werden:

- Espiral s.r.o., Firmenbuchnr. (IČO): 283 12 546, mit Geschäftssitz Slámova 1013/72, Černovice, 618 00 Brunn, im beim Bezirksgericht Brunn geführten Handelsregister, Teil C, HRB 60561, die Marketingdienstleistungen für die TWHE erbringt;
- Amadeus Hospitality Netherlands B.V. ("Amadeus"), mit Geschäftssitz Chasséveld 15-G, 4811 DH Breda, Niederlande, Anbieterin des Informationssystems IDPMS, in dem Ihre gemäß diesem Artikel verarbeiteten personenbezogenen Angaben gespeichert werden und die ebenfalls Marketingdienstleistungen für die TWHE erbringt;
- HRS Praha | Hospitality and Retail Systems Budějovická 1550/15a, 140 00 Prag 4, Tschechien, Anbieterin des Informationssystems Fidelio, in dem Ihre gemäß diesem Artikel verarbeiteten personenbezogenen Angaben gespeichert werden.

5.10. Weitere Angaben zur Verarbeitung personenbezogener Daten

Sollten Sie nicht wünschen, dass Ihnen kommerzielle Mitteilungen zugeschickt werden, können Sie ihr Abonnement jederzeit mithilfe des Links abmelden, der in jeder kommerziellen Mitteilung enthalten ist.

6. RECHTE DES BETROFFENEN

Gemäß der DSGVO sind Sie berechtigt:

- Die Einwilligung zur Verarbeitung personenbezogener Angaben jederzeit zu widerrufen;
- Jederzeit Auskünfte bezüglich der Art der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten von der TWHE anzufordern;

INFORMATIONEN ÜBER DIE VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN

durch die Trans World Hotels & Entertainment, a.s.

- Zugang zu Ihren personenbezogenen Daten, sowie ihre Berichtigung oder Löschung, ggf. die Einschränkung ihrer Verarbeitung von der TWHE anzufordern;
- Einwendung gegen die Verarbeitung einzulegen;
- Ihr Recht auf Datenübertragbarkeit geltend zu machen;
- eine Beschwerde hinsichtlich der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten bei der Behörde für den Schutz personenbezogener Angaben (ÚOOÚ) zu erheben.

Ihre in der DSGVO verankerten Rechte können Sie bei der TWHE mithilfe folgender Kontaktangaben geltend machen:

- E-Mail: podatelna@acc.cz
- Telefonnummer: +420 379792011
- Anschrift: Trans World Hotels & Entertainment, a.s., Česká Kubice 64, 345 32 Česká Kubice

7. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Diese Informationen über die Verarbeitung personenbezogener Angaben wurden erstellt, um Sie über den Zweck, die Art und die rechtlichen Gründe der Verarbeitung der von den Gästen des TWHE-Hotels zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten und über die Rechte der Betroffenen in Kenntnis zu setzen. Die Informationen sind am Empfang des Savannah Hotels, in allen Zimmern des Trans World Hotels Savannah sowie online auf der Website www.znojmo.twhotels.cz ersichtlich.

Diese Informationen zur Verarbeitung personenbezogener Daten treten zum 25. Mai 2018 in Kraft.